

Readings of the Second of the Coptic Month of Nasi

Evening Raising of Incense

Psalm - Ps 18:3,4

18:3 ρΑΝCΑΧΙ ΑΝ ΝΕ ΟΥΔΕ ρΑΝΧΙΝCΑΧΙ
ΑΝ ΝΕ: ΝΗ ΕΤΕ ΗCΕCΩΤΕΜ ΑΝ ΕΤΟΥCΕΜΗ.

18:4 Α ΠΟΥΘΡΩΟΥ ΨΕ ΠΑΥ ΕΒΟΛ ρΙΞΕΝ
ΠΚΑΖΙ ΤΗΡC: ΟΥΟΖ ΠΟΥCΑΧΙ ΑΥΦΟΖ ΨΑ
ΑΥΡΗΧC ΗΤΟΙΚΟΥΜΕΝΗ.

18:3 They are not words nor are they
conversations. Those who do not listen to
their voice

18:4 Their voice has gone forth upon the
whole earth. And their words reached the
ends of the world

Gospel - Lk 4:38-41

4:38 ΑCΤΩΝC ΔΕ ΕΒΟΛ ΞΕΝ ΤCΥΝΑΓΩΓΗ
ΑCΨΕ ΠΑΥ ΕΘΟΥΗ ΕΠΗ ΗCΙΜΩΝ ΤΨΩΜ
ΔΕ ΗCΙΜΩΝ ΝΕ ΟΥΟΝ ΟΥΝΙΨΤ ΗΘΜΟΜ ΝΕ-
ΜΑC ΠΕ ΟΥΟΖ ΠΑΥΤΖΟ ΕΡΟC ΕΞΡΗ ΕΧΩC

4:39 ΟΥΟΖ ΑCΟΖΙ ΕΡΑΤC CΑΠΨΑΙ ΜΜΟC
ΑCΕΡΕΠΙΤΙΜΑΝ ΜΠΙΘΜΟΜ ΟΥΟΖ ΑCΧΑC
CΑΤΟΤC ΔΕ ΑCΤΩΝC ΟΥΟΖ ΑCΨΕΜΨΙ Μ-
ΜΩΟΥ

4:40 ΕΤΑ ΦΡΗ ΔΕ ρΩΤΠ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΕ
ΟΥΟΝΤΟΥ ΡΕCΨΩΝΙ ΜΜΑΥ ΞΕΝ ρΑΝΨΩΝΙ
ΗΟΥΜΗΨ ΗΡΗΤ ΕΥΕΝΟΥ ρΑΡΟC ΗΘΟC ΔΕ
ΕΤΑCΧΑ ΧΙΧ ΕΧΕΝ ΠΙΟΥΑΙ ΠΙΟΥΑΙ ΜΜΩΟΥ
ΑCΕΡΦΑΘΡΙ ΕΡΩΟΥ

4:41 ΠΑΥΝΗΟΥ ΔΕ ΕΒΟΛ ΗΧΕ ρΑΝΚΕ-
ΔΕΜΩΝ ΕΒΟΛ ΞΕΝ ρΑΠΜΗΨ ΕΥΩΨ ΕΒΟΛ
ΕΥΧΩ ΜΜΟC ΧΕ ΗΘΟC ΠΕ ΠΨΗΡΙ ΜΦΤ
ΟΥΟΖ ΠΑCΕΡΕΠΙΤΙΜΑΝ ΝΩΟΥ ΠΕ ΗCΧΩ
ΜΜΩΟΥ ΑΝ ΕCΑΧΙ ΧΕ ΠΑΥCΩΟΥΗ ΜΜΟC
ΧΕ ΗΘΟC ΠΕ ΠΧC

4:38 And he arose out of the synagogue, and
entered into Simon's house. And Simon's
wife's mother was taken with a great fever;
and they besought him for her.

4:39 And he stood over her, and rebuked the
fever; and it left her: and immediately she
arose and ministered unto them.

4:40 Now when the sun was setting, all they
that had any sick with divers diseases brought
them unto him; and he laid his hands on every
one of them, and healed them.

4:41 And devils also came out of many,
crying out, and saying, Thou art Christ the
Son of God. And he rebuking [them] suffered
them not to speak: for they knew that he was
Christ.

Morning Raising of Incense

Psalm - Ps 109:5,6,8

109:5 ΑCΩΡΚ ΗΧΕ ΠC̄C ΟΥΟΖ ΗΠΕCΟΥΑΜ
ΗΡΘΗC: ΧΕ ΗΘΟC ΠΕ ΦΟΥΗC ΨΑ ΕΠΕΡ
ΚΑΤΑ ΤΤΑΖΙC ΜΜΕΛΧΙCΕΔΕΚ.

109:6 ΠC̄C CΑΟΥΝΑΜ ΜΜΟC ...

109:8 ...: ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΕCΕCΙCΙ ΗΟΥΑΦΕ.

109:5 The Lord has made an oath and He
shall change: For He is the priest for ever
according to the order of Melchisedek.

109:6 The Lord is on Your right Hand ...

109:8 ... Therefore He shall lift up a head.

Gospel - Lk 5:18-26

5:18 օրօջ ԻՇ շնիքս ԼԻՆԻ իճէ շահրաւս
նօրաւ եզլան լեօճ շիւն օրծաօք օրօջ
նալկաթ քէ իճալն լեօրն օրօջ լիւս
լիւս

5:19 օրօջ ետէսօրսքս քիւն ինք լե-
օրն եօք քիւն ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ
լիւն քիւն ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ
ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ
ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ

5:20 օրօջ ետալնալ եօրնալ լիւս
լիւն ետլան լեօճ լիւս ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ
ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ

5:21 օրօջ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ
ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ
ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ

5:22 օրօջ ետալնալ ինք լիւս
ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ
ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ

5:23 օր եօրնալ լիւս լիւս ԼԻՆԻ
ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ

5:24 շիւս ինքնալ լիւս օրն ԼԻՆԻ
ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ
ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ

5:25 օրօջ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ
ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ

5:26 օրօջ օրնալ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ
ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ

5:18 And, behold, men brought in a bed a man which was taken with a palsy: and they sought [means] to bring him in, and to lay [him] before him.

5:19 And when they could not find by what [way] they might bring him in because of the multitude, they went upon the housetop, and let him down through the tiling with [his] couch into the midst before Jesus.

5:20 And when he saw their faith, he said unto him, Man, thy sins are forgiven thee.

5:21 And the scribes and the Pharisees began to reason, saying, Who is this which speaketh blasphemies? Who can forgive sins, but God alone?

5:22 But when Jesus perceived their thoughts, he answering said unto them, What reason ye in your hearts?

5:23 Whether is easier, to say, Thy sins be forgiven thee; or to say, Rise up and walk?

5:24 But that ye may know that the Son of man hath power upon earth to forgive sins, (he said unto the sick of the palsy,) I say unto thee, Arise, and take up thy couch, and go into thine house.

5:25 And immediately he rose up before them, and took up that whereon he lay, and departed to his own house, glorifying God.

5:26 And they were all amazed, and they glorified God, and were filled with fear, saying, We have seen strange things to day.

Liturgy

Pauline - 2Cor 3:12-4:4

3:12 ԵՐԵՄԻԱՆ ՕՐՆ ինքնալ ԼԻՆԻ
ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ ԼԻՆԻ

3:12. Seeing then that we have such hope, we use great plainness of speech:

3:13 ΟΥΟΖ ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΑΝ ΜΜΩΨΧΗC
ΕΨΑΦΧΩ ΗΟΥΚΑΛΥΜΜΑ ΕΧΕΝ ΠΕΦΖΟ Ε-
ΨΤΕΜΘΡΕ ΠΕΠΩΗΡΙ ΜΠΙCΩ ΨΧΕΜΧΟΜ Η-
ΧΟΥΨΤ ΕΠΙΩΟΥ ΗΤΕ ΠΕΦΖΟ ΦΗ ΕΘΗΑΚΩΡΦ

3:14 ΑΛΛΑ ΑΥΘΩΜ ΗΧΕ ΠΟΥΜΕΝΙ ΨΑ
ΕΘΟΥΗ ΓΑΡ ΕΦΟΟΥ ΗΕΖΟΟΥ ΠΙΚΑΛΥΜΜΑ
ΗΟΥΩΤ ΕΨΧΗ ΖΙΧΕΝ ΠΙΩΨ ΗΤΕ ΤΔΙΔΘΗΚΗ
ΗΑΠΑC ΗΕΨΩΡΠ ΕΒΟΛ ΑΝ ΧΕ ΕΦΗΑΚΩΡΦ
ΘΕΝ ΠΧC

3:15 ΑΛΛΑ ΨΑ ΕΘΟΥΗ ΕΦΟΟΥ ΕΨΩΠ
ΑΥΨΑΝΩΨ ΜΜΩΨΧΗC ΠΙΚΑΛΥΜΜΑ ΟΗ ΕΨΧΗ
ΕΧΕΝ ΠΟΥΖΗΤ

3:16 ΕΨΩΠ ΔΕ ΑΨΨΑΗΚΟΤΦ ΕΠC ΨΑΦ-
ΩΛΙ ΜΠΙΚΑΛΥΜΜΑ ΜΜΑΥ

3:17 ΠC ΔΕ ΠΕ ΠΙΠΝΑ ΠΙΜΑ ΕΤΕ ΠΙΠΝΑ
ΗΤΕ ΠC ΜΜΟΦ ΟΥΜΕΤΡΕΜΖΕ ΤΕ

3:18 ΑΝΟΗ ΔΕ ΤΗΡΟΥ ΘΕΝ ΟΥΖΟ ΕΦΩΡΠ
ΕΒΟΛ ΤΕΠΧΟΥΨΤ ΕΠΩΟΥ ΜΠC ΘΕΝ ΟΥ-
ΙΑΛ ΕΠΨΙΒΤ ΜΜΟΗ ΗΖΡΗΙ ΘΕΝ ΤΑΙΖΙΚΩΗ
ΤΑΙΖΙΚΩΗ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΟΥΩΟΥ ΕΥΩΟΥ ΟΥΟΖ
ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΝΕ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΟΥΠΝΑ ΗΤΕ
ΠC ΠΕ

3:13 And not as Moses, [which] put a veil
over his face, that the children of Israel could
not stedfastly look to the end of that which is
abolished:

3:14 But their minds were blinded: for until
this day remaineth the same veil untaken away
in the reading of the old testament; which
[veil] is done away in Christ.

3:15 But even unto this day, when Moses is
read, the veil is upon their heart.

3:16 Nevertheless when it shall turn to the
Lord, the veil shall be taken away.

3:17 Now the Lord is that Spirit: and where
the Spirit of the Lord [is], there [is] liberty.

3:18 But we all, with open face beholding as
in a glass the glory of the Lord, are changed
into the same image from glory to glory,
[even] as by the Spirit of the Lord.

4:1 ΕΘΒΕΦΑΙ ΕΟΥΟΝΤΑΝ ΜΜΑΥ ΗΤΑΙΔΙΑ-
ΚΟΗΙΑ ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΕΤΑΥΝΑΙ ΝΑΗ ΗΤΕΝΕΡ-
ΗΚΑΚΗΗ ΑΗ

4:2 ΑΛΛΑ ΕΠΧΩ ΗCΩΗ ΗΗΗ ΕΤΖΗΠ ΗΤΕ
ΠΨΠΙ ΗΤΕΝΜΩΨ ΑΗ ΘΕΝ ΟΥΜΕΤCΕΒ ΟΥΟΖ
ΗΤΕΝΕΡΧΡΟΦ ΑΗ ΘΕΝ ΠΙCΑΧΙ ΗΤΕ ΦΤ
ΑΛΛΑ ΘΕΝ ΠΙΟΥΩΗΖ ΕΒΟΛ ΗΤΕ ΤΜΕΘΜΗ
ΕΠΤΑΖΟ ΜΜΟΗ ΕΡΑΤΕΝ ΝΑΖΡΕΗ CΥΗΗΔΕCΙC
ΝΙΒΕΗ ΗΤΕ ΗΙΡΩΜΙ ΜΠΕΜΘΟ ΜΦΤ

4:3 ΙCΧΕ ΔΕ ΕΦΕΡΠΚΕΖΗΠ ΗΧΕ ΠΕΝΕΥ-
ΑΓΓΕΛΙΟΗ ΕΦΖΗΠ ΘΕΝ ΝΗ ΕΘΑΤΑΚΟ

4:4 ΕΗ ΟΙC Α ΦΤ ΑΨΘΩΜ ΗΠΙΜΕΝΙ ΗΤΕ
ΝΙΑΘΝΑΖΤ ΗΤΕ ΠΑΙΕΝΕΖ ΕΨΤΕΜΘΡΟΥΝΑΥ
ΕΦΟΥΩΗΗ ΗΤΕ ΠΙΕΥΑΓΓΕΛΙΟΗ ΗΤΕ ΠΩΟΥ
ΜΠΧC ΕΤΕ ΤΖΙΚΩΗ ΜΦΤ ΠΕ

4:1. Therefore seeing we have this ministry, as
we have received mercy, we faint not;

4:2 But have renounced the hidden things of
dishonesty, not walking in craftiness, nor
handling the word of God deceitfully; but by
manifestation of the truth commending
ourselves to every man's conscience in the
sight of God.

4:3 But if our gospel be hid, it is hid to them
that are lost:

4:4 In whom the god of this world hath
blinded the minds of them which believe not,
lest the light of the glorious gospel of Christ,
who is the image of God, should shine unto
them.

Katholicon - 1Jn 5:1-10

5:1 ΟΥΟΗ ΝΙΒΕΗ ΕΘΑΖΤ ΧΕ ΗC ΠΧC
ΟΥΜΙCΙ ΠΕ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΦΤ ΟΥΟΖ ΟΥΟΗ
ΝΙΒΕΗ ΕΘΜΕΙ ΜΦΗ ΕΤΑΨΜΙCΙ ΕΜΕΙ ΟΗ ΜΦΗ
ΕΤΑΥΜΑCΦ ΕΒΟΛ ΗΘΗΤΦ

5:1. Whosoever believeth that Jesus is the
Christ is born of God: and every one that
loveth him that begat loveth him also that is
begotten of him.

5:2 ԺԵՆ ՓԱԻ ԿԵՆՆԱԷՄԻ ԽԵ ԿԵՆԵՐԱԴԱՔԱՆ
ՈՐԻՄԻՐԻ ՆՏԵ ՓԻՒ ԵՄԿԱՔ ԱՆՄԱՆՄԵՆՐԵ ՓԻՒ
ՕՐՈՋ ՆՏԵՆԻՐԻ ՆՈՐԵՄԵՆՏՈՂԻ

5:3 ԹԱԻ ԴԱՐ ԿԵ ԴԱԴԱՔԻ ՆՏԵ ՓԻՒ ԶԻՆԱ
ՆՏԵՆԱՐԵՋ ԵՆԵՄԵՆՏՈՂԻ ՕՐՈՋ ՈՐԵՄԵՆՏՈՂԻ
ՇԵՐՈՐԿ ԱՆ

5:4 ԽԵ ՕՐՈՆ ՈՒՅԵՆ ԵՏԱԿՄԱՏԿ ԵՅՈՂ
ԺԵՆ ՓԻՒ ԿԱԿԾՐՈ ԵՔԻԿՈՏՄՈՑ ՕՐՈՋ ՓԱԻ
ՔԵ ՈՒԾՐՈ ԵՏԱԿԾՐՈ ԵՔԻԿՈՏՄՈՑ ՔԵՆՆԱԶԻՒ
ՔԵ

5:5 ՈՒՄ ԼԵ ՔԵ ՓՈՒ ԵԴԾՐՈՒԿՏ ԵՔԻԿՈՏՄՈՑ
ԵՅՈՂ ԵՓՈՒ ԵԹՆԱԶԻՒ ԽԵ իՆՇ ՔԵ ՈՐԻՄԻՐԻ
ՍՓԻՒ

5:6 ՓԱԻ ՔԵ ՓՈՒ ԵՏԱԿԻ ԵՅՈՂ ԶԻՏԵՆ ՕՐՈՋ
ՄԱՍՈՒ ՈՒՄ ՕՐՈՆՈՒ ՈՒՄ ՕՐՈՒՆԱ իՆՇ ՔՐԻՇ
ԺԵՆ ՈՒՄԱՍՈՒ ՍՄԱԿԱԿՏԻ ԱՆ ԱՂՂԱ ՈՒՄ
ԺԵՆ ՈՒՄԱՍՈՒ ՈՒՄ ԺԵՆ ՈՒՇՈՒՈՒ ՕՐՈՋ
ՈՒՆՆԱ ՔԵՐԵՄԵՐԵ ԽԵ ՈՒՆՆԱ ՔԵ ԴՄԵԹՄԻՆԻ

5:7 ԽԵ ՕՐՈՒ ՚Դ ՈՒ ՈՒ ԵՐԵՄԵՐԵ

5:8 ՈՒՆՆԱ ՈՒՄ ՈՒՄԱՍՈՒ ՈՒՄ ՈՒՇՈՒՈՒ
ՕՐՈՋ ՈՒ՚Շ ՇԵՃԵՆ ՕՐԱԻ

5:9 ԻՇԽԵ ԿԵՆԾԻ ՆԴՄԵՏՄԵՐԵ ՆՏԵ ՈՒՐ
ՐԱՄԻ ԴՄԵՏՄԵՐԵ ՆՏԵ ՓԻՒ ՕՐՈՒԿՏ ԿԵ
ՆԶՈՒԾ ԽԵ ԹԱԻ ԿԵ ԴՄԵՏՄԵՐԵ ՆՏԵ ՓԻՒ
ԽԵ ԱԿԵՐՄԵՐԵ ԺԱ ՔԵՐՈՐԻ

5:10 ՓՈՒ ԵԹՆԱԶԻՒ ԵՔՈՐԻ ՇԿՈՔ ՆԺՈՒԿ
ՆԽԵ ԴՄԵՏՄԵՐԵ ՆՏԵ ՓԻՒ ՓՈՒ ԵՏԵՆԳՆԱԶԻՒ
ԵՔՈՐԻ ՍՓԻՒ ԱՆ ԱԿԱԻԿ ՆՇԱՄԵԹՈՒՅԽ ԽԵ
ՍՔԵՐՆԱԶԻՒ ԵԴՄԵՏՄԵՐԵ ԹՈՒ ԵՏԱԿԵՐՄԵՐԵ
ՍՄՈՑ ՆԽԵ ՓԻՒ ԺԱ ՔԵՐՈՐԻ

Epraksis - Acts 14:1-7

14:1 ԱՇԿԱՔԻ ԼԵ ԺԵՆ ԻԿՈՆԻՈՆ ԿԱԿԱ
ՔԱԻՐԻՒՒ ՐԱ ԵԹՐՈՒԿԵ ԵԺՈՒՆ ԵԴՇԿՆԱԴՄԵՆ
ՆՏԵ ՈՐՈՒԴԱԻ ՕՐՈՋ ՆՇԵՇԱԽԻ ՍՔԱԻՐԻՒՒ
ԶԱՇԼԵ ՆՇԵՆԱԶԻՒ ՆԽԵ ՕՐՈՒԿՏ ՍՄՈՒԿ ՆՏԵ
ՈՐՈՒԴԱԻ ՈՒՄ ՈՐՈՒՄԵՆԻՆ

14:2 ՈՐՈՒԴԱԻ ԼԵ ԵՏԱԿԵՐԱԴԹՈՒՒ ՆԶՈՒՒ
ԱԿՏՈՒՄՈՒՈՒ ՕՐՈՋ ԱԿԴՍԿԱԶ ՆՈՒՄԿՈՒՅԽ
ՆՏԵ ՈՒԵԹՈՑ ԵԹԵ ՈՒՇՈՒՈՒ

5:2 By this we know that we love the children
of God, when we love God, and keep his
commandments.

5:3 For this is the love of God, that we keep
his commandments: and his commandments
are not grievous.

5:4 For whatsoever is born of God
overcometh the world: and this is the victory
that overcometh the world, [even] our faith.

5:5 Who is he that overcometh the world, but
he that believeth that Jesus is the Son of God?

5:6. This is he that came by water and blood,
[even] Jesus Christ; not by water only, but by
water and blood. And it is the Spirit that
beareth witness, because the Spirit is truth.

5:7 For there are three that bear record in
heaven, the Father, the Word, and the Holy
Ghost: and these three are one.

5:8 And there are three that bear witness in
earth, the Spirit, and the water, and the blood:
and these three agree in one.

5:9 If we receive the witness of men, the
witness of God is greater: for this is the
witness of God which he hath testified of his
Son.

5:10. He that believeth on the Son of God
hath the witness in himself: he that believeth
not God hath made him a liar; because he
believeth not the record that God gave of his
Son.

14:1. And it came to pass in Iconium, that
they went both together into the synagogue of
the Jews, and so spake, that a great multitude
both of the Jews and also of the Greeks
believed.

14:2 But the unbelieving Jews stirred up the
Gentiles, and made their minds evil affected
against the brethren.

14:3 αὐτοὶ οὐκ ἔτι μεν οὐκ ἔτι χρόνος
ἡμῶν ἐπορεύθη ἡμῶν ἐβόλῃ δὲ φῶς
ἡμῶν φῶς ἐτερεύει ἐξ ἑρμῆ ἐξ ἐν πᾶσι
ἡμεῖς περὶ μὲν ἐφ' ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς
οὐκ

14:4 ἀφ' ὧν δὲ ἡμεῖς πᾶσι ἡμεῖς
πολλοὶ ἐπορεύθη μεν πᾶσι μεν πᾶσι
ἐκ τῆς πόλεως δὲ πᾶσι μεν πᾶσι
πολλοὶ

14:5 ἐταύρωσι δὲ ἡμεῖς πᾶσι μεν
πᾶσι μεν πᾶσι μεν πᾶσι μεν πᾶσι
ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς

14:6 ἐταύρωσι ἀφ' ὧν ἐξ ἑρμῆ ἐκ
ἡμεῖς ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς
πολλοὶ ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς

14:7 πᾶσι μεν πᾶσι μεν πᾶσι μεν

14:3 Long time therefore abode they speaking
boldly in the Lord, which gave testimony unto
the word of his grace, and granted signs and
wonders to be done by their hands.

14:4 But the multitude of the city was
divided: and part held with the Jews, and part
with the apostles.

14:5 And when there was an assault made
both of the Gentiles, and also of the Jews with
their rulers, to use [them] despitefully, and to
stone them,

14:6 They were ware of [it], and fled unto
Lystra and Derbe, cities of Lycaonia, and unto
the region that lieth round about:

14:7 And there they preached the gospel.

Psalms - Ps 104:1; 67:13

104:1 οὐκ ἔτι ἐβόλῃ ἡμῶν οὐκ ἔτι
ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς
πολλοὶ ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς

67:13 πᾶσι μεν πᾶσι μεν πᾶσι μεν
πολλοὶ ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς

104:1 Confess to the Lord and call His name:
Proclaim His deeds among the nations: ...

67:13 The Lord shall grant a word to
preachers in great strength: ...

Gospel - Lk 6:12-23

6:12 ἀφ' ὧν δὲ ἡμεῖς πᾶσι μεν πᾶσι μεν
πολλοὶ ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς
πολλοὶ ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς

6:13 οὐκ ἔτι ἐταύρωσι πᾶσι μεν πᾶσι μεν
πολλοὶ ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς
πολλοὶ ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς

6:14 σίμων φησὶ ἐπορεύθη ἐκ τῆς πόλεως
πολλοὶ ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς
πολλοὶ ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς

6:15 μεν πᾶσι μεν πᾶσι μεν πᾶσι μεν
πολλοὶ ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς
πολλοὶ ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς

6:16 μεν πᾶσι μεν πᾶσι μεν πᾶσι μεν
πολλοὶ ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς
πολλοὶ ἐκ τῆς πόλεως ἐβόλῃ δὲ ἡμεῖς

6:12. And it came to pass in those days, that
he went out into a mountain to pray, and
continued all night in prayer to God.

6:13 And when it was day, he called [unto
him] his disciples: and of them he chose
twelve, whom also he named apostles;

6:14 Simon, (whom he also named Peter,)
and Andrew his brother, James and John,
Philip and Bartholomew,

6:15 Matthew and Thomas, James the [son]
of Alphaeus, and Simon called Zelotes,

6:16 And Judas [the brother] of James, and
Judas Iscariot, which also was the traitor.

6:17 ΟΥΟΖ ΕΤΑΨΙ ΕΘΡΗΙ ΝΕΜΩΟΥ ΑΦΟΖΙ
ΕΡΑΤΨ ΘΕΝ ΟΥ ΜΑΗΚΟΙ ΝΕΜ ΟΥΜΗΨ ΗΤΕ
ΝΕΨΜΑΘΗΤΗΣ ΝΕΜ ΚΕΜΗΨ ΕΨΟΥ ΗΤΕ ΠΙ-
ΛΑΟΣ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΤΙΟΥΔΕΑ ΤΗΡΣ ΝΕΜ
ΙΛΗΜ ΝΕΜ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΤΠΑΡΑΛΙΟΣ ΤΥΡΟΣ
ΝΕΜ ΤΣΙΔΩΝ

6:18 ΝΗ ΕΤΑΨΙ ΕΣΩΤΕΜ ΕΡΟΨ ΟΥΟΖ ΗΤΕΨ-
ΤΑΛΩΟΥ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΟΥΨΩΝΙ ΟΥΟΖ ΝΗ
ΕΝΑΥΤΡΕΜΚΟ ΜΜΩΟΥ ΗΧΕ ΝΙΠΗΑ ΗΚΑ-
ΘΑΡΤΟΝ ΑΨΕΡΦΑΘΡΙ ΕΡΩΟΥ

6:19 ΟΥΟΖ ΝΑΡΕ ΠΙΜΗΨ ΤΗΡΨ ΚΩΤ ΗΣΑ
ΒΙ ΝΕΜΑΨ ΧΕ ΟΥΗΙ ΝΑΘΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΜΜΟΨ
ΗΧΕ ΟΥΧΟΜ ΟΥΟΖ ΝΑΨΤΑΛΩΟ ΜΜΩΟΥ
ΤΗΡΟΥ ΠΕ

6:20 ΟΥΟΖ ΗΘΟΨ ΕΤΑΨΨΑΙ ΗΝΕΨΒΑΛ ΕΠ-
ΨΩΙ ΕΝΕΨΜΑΘΗΤΗΣ ΝΑΨΧΩ ΜΜΟΣ ΩΟΥΗΙΑ-
ΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ΝΙΖΗΚΙ ΧΕ ΘΩΤΕΝ ΤΕ ΤΜΕΤ-
ΟΥΡΟ ΗΤΕ ΦΤ

6:21 ΩΟΥΗΙΑΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ΝΗ ΕΤΖΟΚΕΡ ΤΝΟΥ
ΧΕ ΤΕΤΕΝΝΑΣΙ ΩΟΥΗΙΑΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ΝΗ ΕΤ-
ΡΙΜΙ ΤΝΟΥ ΧΕ ΤΕΤΕΝΝΑΣΩΒΙ

6:22 ΩΟΥΗΙΑΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ΕΨΩΠ ΗΤΟΥΜΕΣΤΕ
ΘΗΝΟΥ ΗΧΕ ΝΙΡΩΜΙ ΟΥΟΖ ΗΤΟΥΟΥΕΤ ΘΗ-
ΝΟΥ ΕΒΟΛ ΟΥΟΖ ΗΤΟΥΨΕΨ ΘΗΝΟΥ ΟΥΟΖ
ΗΤΟΥΖΙ ΠΕΤΕΝΡΑΝ ΕΒΟΛ ΜΦΡΗΤ ΗΟΥΠΕΤ-
ΖΩΟΥ ΕΘΒΕ ΠΨΗΡΙ ΜΦΡΩΜΙ

6:23 ΡΑΨΙ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΟΥ ΕΤΕΜΜΑΥ ΟΥΟΖ
ΘΕΛΗΛ ΖΗΠΠΕ ΓΑΡ ΠΕΤΕΝΒΕΧΕ ΟΥΗΨΨΤ
ΠΕ ΗΘΡΗΙ ΘΕΝ ΤΦΕ ΝΑΙ ΓΑΡ ΕΝΑΥΙΡΙ
ΜΜΩΟΥ ΗΝΙΠΡΟΦΗΤΗΣ ΗΧΕ ΝΟΥΙΟΤ

6:17 And he came down with them, and stood
in the plain, and the company of his disciples,
and a great multitude of people out of all
Judaea and Jerusalem, and from the sea coast
of Tyre and Sidon, which came to hear him,
and to be healed of their diseases;

6:18 And they that were vexed with unclean
spirits: and they were healed.

6:19 And the whole multitude sought to
touch him: for there went virtue out of him,
and healed [them] all.

6:20. And he lifted up his eyes on his disciples,
and said, Blessed [be ye] poor: for yours is the
kingdom of God.

6:21 Blessed [are ye] that hunger now: for ye
shall be filled. Blessed [are ye] that weep now:
for ye shall laugh.

6:22 Blessed are ye, when men shall hate you,
and when they shall separate you [from their
company], and shall reproach [you], and cast
out your name as evil, for the Son of man's
sake.

6:23 Rejoice ye in that day, and leap for joy:
for, behold, your reward [is] great in heaven:
for in the like manner did their fathers unto the
prophets.